

● **Вальтер Ульбрихт**, перший секретар східно-німецької комуністичної партії, звернувся новим листом до західно-німецького канцлера Аденauера з пропозицією повести переговори задля «направлення шляхи» Аденauера, за сльом дотеперішнім звичаєм, комуністичному служу Москви навіт не підлягає.

● У східній Австралії смера, получена з посухою, спричинила смерть вже 8-х осіб. В минулу середу було в м. Сідней 108 степенів Фаренгейта. Сотні осіб зійшли по домах і на вулицях. Припинено працю у фабриках і в порті. Вулицями міст роз'їздили вози пожежної сторожі й розподіють воду прохочим.

● У Південній Кореї подане до димісії міністер діяльн у зв'язку з катастрофою, яка схвилювала вое тамошних громадянство. Тисячі осіб, які ждали на пероні місцевої залізничної стації, кинулись здобувати місця в поїзді, що заїздив на рейки. Згинуло при тому 31 особа, в тому числі 11 дітей.

Димісовано начальника стації і касира за продаж 3,000 квитків на поїзд, де було максимум 1.200 місць.

● Польська комуністична партія зменшала в минулому році 84.000 членів, але це не так ніби нарахунок 1.018,409 потіснених партійних членів. В 50% до 75% тих партійців це комуністичні, які відірвали в собі комуністичний світогляд тільки з уваги на користь, що їх має приналежність до партійної партії.

● У Надрейн-Пальматі, провінції Німецької Федеративної Республіки (Західної Німеччини) роз'яснено т. зв. Дежажну партію (Раїхспартай) до її двох членів виписали напередодні Різдва антисемітські слова на божниці в Кельні, члени зрушили з місця цілу пишущу лямпу антисемітських виступів у широкому світлі. Партія хотіла рятувати себе негайно виключила тих двох людей, але це їй не помогло.

СВОВОДА

UKRAINSKYI SHODENNIK

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.

Статті, дописи, підписки авторами, не можуть відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправити і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану кошти за відшкодування поштової оплати. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: СВОБОДА, P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Саботування спроб злагоди

Якщо в травні має відбутися у Парижі нова конференція «на вершині» з участю Хрущова, а в червні має йти до СССР з ревізуючим президентом Айсенгавером, то очевидно — ці ЗДА, які СССР не стануть тепер загострювати взаємини так, щоб сторпедувати ці власні плани. Тому в офіційних заявах керівників обох цих великих держав нема різких випадів. Ступували свої нападисті виступи «Правда» й «Ізвестія». В Америці не існує державного контролювання газет, але й у голосах вільної американської преси видно виразу наміру не загострювати відносини.

Проте, водночас не видно теж нічого, що вказувало б на будь-який поступ на шляху до поліпшення союзово-американських взаємин. Промови Хрущова в Будапешті, на новорічному прийнятті в Москві і на останній сесії Верховного Совету potwierдили по всій лінії давні ставлення Москви в усіх найважливіших міжнародних проблемах, зокрема в справі Німеччини та Західного Берліну. Що більше, Хрущов знову завернув до давнього погрожування сепаратним миром із Східною Німеччиною «з усіма можливими наслідками», виразив намір на можливість нової блокади Берліну, що означало б тепер провокування війни. Совети не тільки не використали ніякої нагоди, щоб зам'ямувати свою добру волю і щоб дійсно поліпшити міжнародну атмосферу, але, навпаки, послідовно кожну таку нагоду загірюють.

Ось 11-го січня ц. р. почалися у Вашингтоні союзово-американські переговори в справі звороту Америки затриманої під час останньої війни вельетенської позиції, яка вилучувала Советський Союз від катастрофи. Американські достави більше-викомали були до астрономічної суми \$10,800,000,000. У переговорах в 1947/48 і 1950/51 рр. Америка пішла на такі далекі поступки, що скреслила 10 мільярдів боргу і зажадала звороту лише 800 мільярдів. Большевики з свого боку пропонували сплатити 120 мільярдів, а згодом підвищили цю суму до 300 мільярдів. Америка стала на становищі, що це — призначена пропозиція, і зірвала переговори. Коли Миколу І Хрущова під час своїх візитів у ЗДА говорили про американські кредити на закупівлю американських машин, то їм пригрозили неполадками в справі давніх боргів і існуючий в ЗДА закон, який забороняє утримувати нові кредити іноземним і іноземним боржникам. Нічого й казати, що большевики це на початку революції в Росії відмовилися призначити фінансові зобов'язання царського уряду. Хрущов виявив готовність зліквідувати справу воєнних боргів СССР. У цій справі 7 і 22 грудня минулого року відбулися візити між Вашингтоном і Москвою. Здавалося б, що далі під'їждо: американські кореспонденти з Москви повідомляли, що в Кремлі сподіваються, полагодиши цю справу, поширити торгівлю з Заходом, а в американській пресі поновилися натяки, що ЗДА, готові на компроміс, що далі поступляться у своїх фінансових вимогах.

Тим часом делегат СССР в тих переговорах, амбасадор Микол Мешніков, виконуючи, очевидно, доручення Москви, замість говорити про борг, почав вимагати поширення торгівлі з Америкою на базі — нових кредитів. Хоч американський представник заявив, що ці дії справи треба розмежувати і що цілі цих переговорів — полагоди фінансові претензії ЗДА, а не будувати нову справу, — Мешніков не погодився з його аргументами. В результаті в минулу середу конференція скінчилась повною невдачею. Водночас з Женеви напісла вістка, що на атомній конференції, яка триває там від 31-го жовтня 1958 року, советський делегат Семіон Царіков відкинув новий американський компромісний проект про заборону штучних атомових дослідів — це

поки той проект був офіційно представлений, а тільки писали про нього в американській пресі!

Ясно, що все це дійшло не випадково, а планово і свідомо. Москва не хоче злагоди міжнародної атмосфери, не хоче конструктивних розв'язків навіть побічних проблем, навіть таких, як власні фінансові зобов'язання за подану їй допомогу. Такий стан потрібний їй для того, щоб можна було легше завернути знову до метод холодної війни, коли союзовська пропаганда використала до дня «дух кемпу Дейвіда», і нову Паризьку конференцію на вершині, і відвідні Айсенгавера в Москві.

Добра ініціатива

Недавно інформовано, що конгресмен Корнеліус Галлагер з 13-ї виборчої округи, що вклучає Джерсі Сіті і Байон, зголосив у Палаті Репрезентантів у Вашингтоні нову спільну резолюцію (ч. 568), якою Конгрес З'єдинених Держав Америки уповноважує би і просив би Президента проголосувати кожного року день 22-го січня Днем Української Незалежності в країні і заклав би наряд відзначати той день відповідними церемоніями. Аналогічні резолюції в тієї самій справі внесли сенатори Буш та Джемс і конгресмен Джад уже минулого року. Іх скеровано до правничої комісії, і там вони застрягли по сьогоднішній день. Про резолюцію Галлагера та її долю говорити ще передчасно. Проте, з цим зв'язана інша ініціатива, яка може легко розгорнутися в широку акцію і принести поміж користь для популяризації української визвольної справи на американському терені.

Згаданий конгресмен Галлагер минулої неділі, 24-го січня, виступав з промовою на святі державності в Джерсі Сіті, при чому згадав і про внесену ним резолюцію. Після того наш відомий місцевий і стейтський діяч адвокат Марсел Вагнер виголосив думку, що таку саму акцію добре було б повести в стейтських легіслатурах. Від думки перейшло негайно до діла, і саме тепер уже ведуться практичні заходи, щоб легіслатура стейту Нью Джерсі схвалила таку резолюцію, яка уповноважує 6 і просила губернатора стейту проголосувати день 22-го січня кожного року в цьому стейті Днем Української Незалежності, аж до того часу, коли державна незалежність буде анульована, крім українського народу. В легіслатурі цією справою, зокрема, інтересується асемблея українського роду, відомий уже з багатьох інших виступів в українських справах, п. Вільям Мартін.

Ініціатива, без сумніву, добра і корисна і варто було б поширити її на всі інші стейти, в яких існують українські громади. Поперше, стейтські легіслатури, як і стейтські губернатори, це після Вашингтону, найважливіші репрезентативні і ділові уряди. Стейтські легіслатури мають дуже важливий вплив на федеральні законодавства, а стейтські губернатори — з-поміж них перекручувалася досі поважна частина дотерешніх президентів країни. Їхні величезні впливи в цілій країні, як і в обидвох великих крайових партіях, з яких вони виходять, є рішальні. Кожна акція в користь української визвольної справи на стейтській базі має величезне значення у багатьох відношеннях.

Другий аспект такої акції в справі Дня Української Незалежності в стейтах — це можливість її впливу на Конгрес у Вашингтоні в тієї самій справі. Ясно бо, що коли б такі спільні резолюції про День Української Незалежності були передані в рідні стейти, та і Конгрес у Вашингтоні уважливше поставився б до проблеми встановлення такого Дня в країні. Справа варта зусиль, і було б добре, щоб нею зайнялися УККОМітет та його стейтські відділи, як і інші авторитетні організації в поодиноких місцевостях і стейтах.

Ярослав Курдюк

ПРОСТРІЛЮВАННЯ ДОРОГ НА КОНФЕРЕНЦІЮ

Одного не можна відмовити большевицькій пропаганді з її головним режисером Нікіто Хрущовим: вона знає немало позакіслівних трюків і вміє, коли треба, козирити ними перед Заходом так, щоб він, спантеличений, не сприймав уже дійсності, але відбивався в той бік, де йому продемонструють нове, небувале чудо совєтської «техніки». На цей раз большевики вибрали не піднебесні простори, а Тихий океан в тому його місці, яке можна сміливо назвати американським морським обшором — і обстрілюють це місце далеко-дальніми ракетами. Підсумуючи голоси американської преси, треба сказати, що вона розсудила цей грубий і нитканий шитий трюк. Отже, як колись, перед приїздом до ЗДА Хрущова для «злагоди» атмосфери звелів був стріляти на місяць, так тепер, перед зустріччю на вершині, намагався він «простріляти» собі дорогу тихоокеанськими ракетними експериментами.

Діпазон реагування на ці большевицькі експерименти досить широкий. Наприклад, чумо побіди: експерти в Москві міжнародний протест у такій формі, як пропонував японський прем'єр Кіші. Або зробили так, як радужок президент Об'єднаної Морської Ліги, Ф. Джемсон: просто збігли більшовицькі ракети, які летіли б в напрямі Тихого океану. Це мало б: 1) навчити практично американських «міссіонерів» нищити ворожі ракети ракетними перехоплювачами; 2) продемонструвати б могутні американські можливості ЗДА і 3) раз назавжди визначило б межі американських впливів, яких большевики не можуть безкарно переступати.

Коли, на пресовій конференції запитали генерала Т. Вайта, шефа Штабу Повітряних Сил, що-він думає про ці останні большевицькі маневри, то він відповів по-людськи: «Якщо йде про закінчення ракет на віддалі, то можливо, що большевики мають хвилю перевагу, але підкреслюю, — перевагу тільки на цьому одному обмеженому відтинку. Якщо ж говорити про загальну бойову міць, — то ЗДА понад усі інші умови мають кращу ракетну перевагу над СССР».

Закладування большевицьких ракет в обшор Тихого океану слід трактувати, як один із багатьох виявів холодної війни, яка в деяких місцях, як от в Лос-Анжелесі, індустріально-американському кордоні, спалахує гарячим полум'ям. Очевидно, Кремль не збирається гасити цього полум'я тому, що в різних комбінаціях воно має залучувати Захід, ламаючи дух його опротиву. Крім б можна було переглянути конта головної кремлівської каси, то серед мільярдів рублів, витрачених большевиками, напевно знайшлася б поважна позиція, призначена для підтримання постійного «революційного кипіння» в Південній Азії, Північній Африці і Латинській Америці, де підмінюється грунт головним чином проти «американського імперіалізму».

На жадну країну в світі вишкочив збронія не лясат таким дошкучливим тагарем, як на СССР. Економічна роз-

відка Заходу виявляється, що четверта частина всієї національної економіки Советського Союзу працює на збронію, а коли вклучити до того вельетенські суми на комуністичну пропаганду, то це становить майже третину всіх большевицьких видатків. Тим часом у ЗДА працює на ту саму ціль тільки одна десята частини економіки. Отже, в ЗДА на таку «непродуктивну» ціль, як збронія, витрачається кожний десятій день праці, а в СССР кожний четвертий і може навіть і третій день.

Не з ніякою тасмичною, що совєтське населення дуже гостро відчувало це одностороннє виснаження економіки в країні, де, поруч таких дозв'язків, як вистрелення ракети на місяць, немає подостатку звичайних гребіньчиків або ниток, щоб пришити латку на коліні, а товщі і цукор уважались за «дефіцитний товар».

Це з фактом, що найповажнішим відтинком в економіці СССР з його сателіт, яких Москва ні за яку ціну не випустить з-під своєї контролю. В торгах, які відбуваються під час конференції «на вершині», найголовнішим домаганням большевицьким була кража домагання, щоб ЗДА погодилася на «статус кво» в Східній Європі. І тому, мабуть, ніколи не була актуальною пересторога Вільяма Черчилля, як саме тепер, напередодні цієї конференції: «Не віддавайте своїх пенних і випробуваних союзників за залізною завісою за ілюзії фальшивих обіцянок і певний мир».

У декого вся ця метушня перед конференцією створює фальшиве враження, мовляв, одне в тому всемо добре, що поки говорять дипломати, загроза світовій війні відходить на дальній план, а малу війну, якої вона навіть досі існує, можна зупинити. Гітлер думав колись так, що йому вдасться обмежитися самими тільки локальними війнами, але ставало інакше. Неможучості конфлікту слід добувати не лише в економічній площині, але й передусім в різних сферах. А головні їх різниці лежать між свободою і невільництвом, між системою вільних виборів і системою диктатури, між Богом даним кодексом моралі і комуністичною «мораллю» між людиною з її достоїнством і бездушним роботом, якого большевики намагалися відпропагувати у всесвітній комуністичній реторті.

ТАМ КІНЧЕ ДАЛЬ...
Там кінче даль з просоний алми піснями,
Там ні біжить з туманних верховів.
А тут — години ядуть рідями різними
І срібна тиша в закутках лежить.
Чому далеко так?
Чому не тулишся?
Чому груєш в землі?
Там холодна персть!
Прокинувся: собака грізно шугидеться,
Гарчить, встас,
І югуть сину шерсть —
Майнула тінь.
Це знову сниться?
З гономом
Гудля спідас з лісових корів.
Гудь чорну стрічку
Вітер дає дивити дзонами,
Склинає мертву
суть до вікон.
АНДРИЙ ГАРАСЕВИЧ

Телевізія в Європі

Приблизно в той самий час, коли американська телевізія переживала глибоку кризу у зв'язку з викритими неадекватними різноманітними популярними «кізів» і ін., да нова муза двадцяті століття на європейському континенті крокує вперед, з кожним роком здобуваючи собі мільйони ентузіастів та поширюючи свою програмову сітку.

Поза кордонами ЗДА, стверджує статистика, кожного дня постало нова радіо-станція. Два роки тому поза ЗДА діяло 639 радіо-станцій, а вже минулого року було їх 985 із 28-ма мільйонами телевізійних апаратів. Вільні країни світу мають 800 телевізійних станцій із 24 мільйонами апаратів, а комуністичні держави — це повинні двісті з чотирма мільйонами апаратів. Комуністичний Китай має всього три телевізійні станції і п'ять тисяч телевізорів.

Телевізійні програми всіх країн Західної Європи майже на сто відсотків служать культурним, виховним та інформаційним цілям. Найкращіша телевізія в Західній Німеччині. До речі, вона в тій країні, як і радіо, контролюється державою. Програми починаються о 5 год по полудні і тривають до півночі. Лише пів години з цього часу — від 6 до 7.30 — призначено на комерційні цілі. Культурні і мистецькі програми стоять на найвищому рівні, майже всі вони «живі» і продукуються в більшості осередках, як Берлін, Франкфурт, Ваден-Баден, Кельн, Мюнхен, Гамбург та Штутгарт. Всі ці програми надаються на одному «каналі», але наприклад, в Мюнхені, на інших «каналах» можна бачити програми з Відня. Інші німецькі міста відбирають без труднозакордонні програми: з Голландії, Швейцарії, Франції або Східної Німеччини.

Незалежно від державно-національних програм, західно-європейські держави, за винятком Іспанії і Португалії, об'єднали у так званій «Євровізі» спільний програмний сітку. До речі, країни Східної Європи мають таку свою, дуже кволю, сателітську телевізійну сітку. «Євровізі» існує на європейському континенті вже п'ятнадцять років і дає надзвичайні результати, зокрема щодо культурного зближення поміж тими державами. Але ця модерна форма зближення народів має і свої недоліки: що характерніше і любіше в одній країні, це не завжди розуміють в інших. Також жовні бар'єри позначаються негативно на міжконтинентальних програмах. А спортивні, висококомістичні та релігійні програми мають однаковий успіх в усіх країнах.

Паралельно до «Євровізі» існує в ряді країн нордійської культури — «Нортевізі», яка вляє телевізійними вузлами Швеції, Норвегії, Фінляндії, а також Данії. Найбільший поступ щодо телевізії в країнах Північної Європи являє Швеція і Данія; це в зародку ця діяльність у Норвегії та Фінляндії. Знаючи на жуть, що для країн європейської півночі телевізія стане найбільшим добродієм, бо найбільше населення тих країн живе по селах, розкиданих на великій відстані від культурних осередків. Довгі вечори і ночі упримкнеться телевізійні цехи країн телевізійного розвага.

З наших буднів

ТЕХНІКА І ТРАДИЦІЇ

Ветеран наших пресових кореспондентів на мій вільній землі, інж. Ст. Куропас, у своїй цікавій «Шикаговській Хроніці» з а з о н е н н я м о п и с у є о д н у греку - католицьку парубо, що постала на периферії міста два роки тому і дуже буйно розростається. Паруба має гарну і нову, модерну церкву з дзвонницею. «Електричний гудзик», — пише інж. Куропас, — всеродичні церкви пускає в рух дзвін, і не треба тягнути шнурів». З технікою тут справа в порядку і вигода від таких змеханізованих дзвонів очевидна (не треба тягнути шнурів), але з найвищими традиціями й обрядовістю тут шось трохи «не штижує». Так само про па у в е с ь г а р п о е з і я . . . Я к б и ч і ж и в т е п е р н а е м і г р а ц і я Б о г д а н Л е н с к и й , т о л е д е г и н а п и с а в б і с в о є н а с т р о в с ь : «Смеркається, о с л и з л и д е н ь м і ж м у р а м и к о н а с . . . Н і я к н е в и х о д и т ь в п о с і т ь т а к и й , н а п р и к л а д , о б р а з : «Ось старий паламар натиснув електричний гудзик і радісно зазарили дзвони!» Те, що дзвони заграли, то о л а - р а й , а л о т ь г у д з и к е л е к т р и ч н и й т а к п и с у є д о д з в о н і в , а к у л а к д о н о с а , д а р м а , ж о в і н с а м п о с о б і в п а н а ц і д у ж е к о р и с н и й і п о л е д к и н е о б с е д і н ч и й .

Подібно мається справа з тим модерним, змеханізованим кроніологом... Перший раз я мав нагоду побачити його кілька літ тому в новітньому Вавилоні (на Лонг Айленді), у сестинному домі ВП. Кузьмюгів, — дай їм, Боже, довільний вік з нагоди 20-ліття «модерної війни». Це було у Водотресту. В згоді з широким традиційним до куті, коли в гаті настало яскраве замішання. «Прийшли з святого володу!» — завила нам господарка. В мій увірзаву випурило образ — як то згорили з кроніолом у Рідному Краю, ж е н а в і в і д н і х т а б о р а х . Т а в н а с к р о п и л о , т о б у в а к и й і н с т р у м е н т , ж о б у л о ц ь о в р у к у з а т и і я к и м с в я -

Все те, різ ясна, можна собі на здоровий розум відтлумачити та й о д н а к н и т а , а л е ж з у т т о в с ь , с е р і я м д а л у с ь , а с з а в ж д и т я г н е д o т и ж з а в і д н і - о б i g a t ь , з а к л и м я ж з м і с л и л с я в і д д и ш т а , т а м , n a P i d n e З е м л я . П а ч е ж е , з д а с ь с я , н с м а с р a d i , т а к и м и «традиційниками» ми вже і номремо, в що етоху «спутніків», дже і в м і ж і л і а н е т и ч е с ь к и х р a k e т . О с ь м и н у л и с ь в і с t a і Н о в і Р о к и , з а в с і м с т и л ь н и й і к а л е н д а р я м , n m e n t ш e d a d i , к у д и н e п і л у , г o m o n ь t a в у д а н и й з у л о в і к o л а d i i ш e p i k e , а в л u m i d e s , n i b i д у ж e з л a c k e , в і d n a c ь c ь p i z d a v i n , — t o b ь ж o d z v o n i c ь ж e б e з n a - т и c k a n n a e л e k t p и ч н o г у д з и k i .

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ПРО УКРАЇНСЬКІ ПРАПОРІ В АМЕРИЦІ

Чи маємо моральне право вимагати вишнення українських прапорів на американських публічних будівлях? Ставало собі і нашіш юворкський громаді це питання після цієї одної доповіді, здобутої останнього 22-го січня. В той день, проходячи най більш українською Схожою вулицею нашого Подолу, позад одним-сдиним домом я не завважив ані одного вишнього собою сінно-жовтого прапора. А скільки є там десятків українських домів, що і казати про сотні, дослісно сотні українських мешкань, з яких ми на вулицю, як аж на прохуються бодяй раз у рік на маніфестацію своєї національної приналежності. Із зв'язів у «Свободі» витворостяся враження, що більше прапорів висіло того світлого дня нашої державності й свободи на американських будинках, як на наших українських... А може так воно є тільки в Нью Йорку? Коли так, нехай про це довідастся наше горде місто, і то зокрема тепер, коли, читаючи відомлення про молитви за

Україну в Конгресі та промови в обрані України шось би діли сотні конгресменів і сенаторів, лелімо мрію про нове державне відновлення України й нашу допомогу в ньому. **М. П.**

Нью Йорк, Н. Й.

ПРО «КОНВЕЗЕПІШЕНІ ІОКРЕПНІН»

У зв'язку з рецензією п. О. Буйника, випущеної в «Свободі» ч. 15 з 23-го січня ц. р., під заголовком «Модерні підручник для навчання української мови», хочу просити п. Буйника або шаповального автора названого підручника д-ра Яра Славутича вислати мені такі незрозумілі для мене словицьки приклади: «to go», «to come», подати як рівнозначні з українськими «йти» і «йти», переказати як «йти», «йти». Поділяю лише ці два приклади, які зрозумілі, а є їх більше. Також прошу пояснити мені, якого слова треба (згідно з шаповальним автором) ужити, щоб назвати працю вчителя в школі, коли слово «вчити» має в цьому підручнику значення «вчити» або «вчити». Про метод навчання та добір прикладів не згадує, бо це рід дискусія. Думаю, що дуже гарний зовнішній вигляд підручника це ще не все. **М. Недільський**

Філадельфія, Па.

6 федерал армії Лиске Мек Артур відзначав 26-го січня 80-річчя з дня народження в році 1880-го року. Президент Айсенгавер переслав йому свої побажання і привітання, як своєму величезному комуністичному діячові. І що ж служив і що ж діяв? Історія. Генерала Мек Артура відзначали колишній президент Герберт Гувер, який став інженером у 1895 році, Мек Артур був армійським інженером у 1903 році. Мек Артур був першим шефом штабу під час президентури Гувера (1929-1932).

людини і як діяла, а далі її добри, зокрема деяких п културних рисок... В них відтворена оця найцінніша і найчужіша частина людської душі і її горілки, що зветься любов.

«С. Ю. Пеленський, цит. пр. ст. 21.

Любомир Винар

СТОРИНКИ ІНТИМНОГО ЖИТТЯ ІВАНА МАЗЕПИ

(Листування Гетьмана з Мотрею Кочубею)

Вітворюючи особистість і діяльність гетьмана Ів. Мазепи, українські історики мали цікавили його приватним життям, концентруючи свою увагу головню на його політичних вивагах. Такий підхід спричинився до неповного знання інтимного життя гетьмана, яке частинню за допомогою польського шляхтича Х. Пасека було представлено в суб'єктивному і зловмисно-перекрученому вигляді. Сучасна історіографія але дагніше угадувала психологічний аспект історичного поділу, за допомогою якого і Пасека моголімірне ду-рив життя одиниці, емоційні стимули душі та їхній вплив на діяльність гетьмана. На базі цього було зроблено маргінальні сніт зазначити, що діяльність гетьмана Мазепи була цілком іншою, ніж діяльність Пасеки.

тимне життя. Це відати окреслив історик М. Славинський виразом «женилобність», зазначаючи при тому, що «по-різному можна кваліфікувати цю властивість... Але в той галантий вік, коли жия Мазепа, в Європі, а за нею і в Польщі — до любовних пригод ставилися не так то вже дуже суворо. Не вважали воно частю й жіноцями, а про дипломатів і військових людей нема чого й говорити; не завжди вони й Мазепі зберігали названі ним найкращі відносини з такими поважними, так би мовити, королівськими родинами, як Вишневецькі та Лещинські...». Людське життя не обмежується самими лише зовнішніми вивагами — часто багате на внутрішній переживання, містерійні спалахи душі. Любов — один із найцінніших і найважливіших елементів людської душі, за допомогою її встановлюються найважливіші зв'язки між людьми.

М. Славинський, «Мазепа в історії», Трнав, ч. 12 за 1932 р.

розуміти характер і світогляд людини. До наших часів дійшло 12 копій листів Мазепи до Мотри, які частинню відтворюють його душевну настанову. Ці листи мають за собою доволі цікаву історію. Як відомо, генеральний суддя Василь Кочубей і полтавський полковник Іскра з початком 1708-го року зробили донос на гетьмана, розкритицював Петрові І-му Мазепині протимосковські наміри. Це т. зв. «Доконшені Кочубей Государю по станосній з квітня 1708-го року. Донос складався з 32-ох окремих статей, в яких були подані твори гетьмана (Дума, Пісня про чайку, Листи гетьмана до Мотри). Слід прагматично, що Василь Кочубей належав до найбільших співробітників Мазепи і був з ним повсякчасно, а саме його сестріч Іван Обидовичів, женився зі старшою дочкою Кочубей — Галиною (1698 р.). Рід Кочубей був одним з найважливіших і найбагатіших родів в Україні, а тому кофінкт між Мазепою й Ко-

чубеєм і смерть останнього значно ускладнили внутрішню політичну ситуацію в Україні. Листи Мазепи в доносі Кочубея були поміщені під заголовком «Письма Гетьмана Мазепи к Кочубею до дочери, Матроне». Петро І-ий згодом звернувся Мазепі ці листи, проте в Москві зробили декілька відписів. Одну копію з цих 12-ох листів знайшов Вантш-Камєнський у к. 38. Козельському Архиві. Цю копію враз із іншими документами з доби Мазепи Камєнський відкривав, як джерело до історії України». Оригінальні листи Мазепи згоріли під час зруйнування Москвини Ба-туріана в 1708-му році.

Згодом листи Мазепи Пере-друкували Олександр Лазарєвський у «Кітєвській Старині» з 1882-го року, подаючи до них короткі коментарі. В нашому столітті спеціально у-

вагу писаним пам'яткам гетьмана присвятив проф. С. Ю. Пеленський, який зредував, вступною статтею попередив і поясненнями закінчив «Письма Гетьмана Івана Мазепи, аналізуючи їх лише з літературного боку». В цій збірці знаходимо 12 листів Мазепи до Мотри, що вказують на їхню обшпану любов, яка в своїй суті не відрізняється роками та зовнішніми несприятливими обставинами.

Мотря Кочубея, молодша дочка Василя Кочубея, була похресницею гетьмана Мазепи. Дім Кочубея був давняк відкритий для гетьмана і, як уже згадали, генеральний суддя Василь Кочубей уважався одним із найважливіших мазепинців, бо до 1707-го року, коли під майовою своєї дружини рішався видати гетьманову таємницю Москвинському царю-

ві, звичайно, безпосередньою причиною цього була взаємна любов Мазепи й Мотри, а також амбіції Кочубея і його дружини. Можна припускати, що любов Мазепи до Мотри дагустяся ранішим 1700-ми роками. На жаль, листи не є датовані, а тому доволі важко визначити час їх написання. Проте, знаючи про втечу Мотри з її дому до батуринського палацу в 1704-му році, значний час їх написання 1704-им і початком 1705-их років. В цьому часі Мотря мала приблизно 20 років, а гетьман близько 70. Дуже влучно зауважує С. Ю. Пеленський, що «зміст листів не дивлячись на їх уривчастий характер, багатий. З його виступас «лірична драма» Гетьмана й Мотри, вони ілюструють то підйом почування у одного з них, то послаблення чи злагодилення почування у другого. Напруження, поєднує навіть драматичне, чергується іноді з іронією, «сміхливими» моментами. Все це незвичайно цінне і важке для характеристики Мазепи, на-

«Гетьман Іван Мазепа, «Письма», Літературна Вільноста», Країна-Львів, Українська Ваданаштво, 1943, стор. 50.

вака, реф. Юного СУМА.

По концерті відбулася спільна Свята Вечера для численних зібраних дітей у малій залі в підготовці пань жіночого клубу. Зала була повна. С. К.

Дж., дітям в Європі

вали желания (кінцева стрічка коледи) „а ми малі діти України квіти“ і т. д. Так сподобалися усім малі колядуники, що деякі телефонували: „Коли прибуде в нашу сторону?“ Щоб і в інших місцевостях зібраних подібні доядинки. — Всі гроші передано до ЗУАДКУ. В. Д.

ельської Громади

наделфії

ка творів різних композиторів. Цей концерт був справжнім духовним кормом для присутніх.

Шела концерту, проф. М. Недільський поділився з при-

Недільський подлився з приємними своїми враженнями з подорожі до Канади, зупиняючись основні на Монтізана. Обговорюючи подорожі, латком спів він знайти багато гумористичних епізодів.

Під кінець вчора д-р Юрій Рибак виголосив репортаж доповідь на тему: „На сходах давніх культур Америки“.

Ілюструючи гарним, кольоровими зніманнями, зробленими під час подорожей його дружиною, які висвітлювали на екрані. Він відбув недавні подорожі, одну до середньої Америки, де оглянув пам'ятки, які залишилися в племенах Майя, а другу до Панами.

Для спільної молитви, поділяв-
ся з усіми прийнявши просфор-
рою.

Даліше ведення вечері, зложо-
женої з українських тради-
ційних страв, перебував дирек-
тор Волод. Лотоцький. Згадав
він покійного проф. І. Са-
вицького, який окремим ли-
стом до управи просивши при-
бутти на цю спільну просфору-
ду цього візку на зупів викона-
ти. Він запровадив мочаль-
кою. Наприкінці вечері він
співає кілька коляд.

Після вечері відбулась ми-
срська частина. Виступав ві-
домий скрипак п. Яро Мига-
лук, wraz з піяністкою проф.
І. Котович, які відіграли кіль-

Тим часом в Виолетте Інститут міжнародної преси наведемо на читати з поважних часописів 7-х західно-європейських держав і Америки про переслідування вільної преси в Туреччині.

● **Конгресовий комітет** демократичної партії в штаті Техас повідомив, що сенатор Ліндон Бі. Джайлс згодився свою кандидатуру на переібрів на сенаторату не потребує казначів і суми 1,125 доллара. Сенатор Джаєлс має 61-й рік, він кандидатом на переібрів, казначіву л

ють ту „нормалізацію” по св
сму.

Іється В СУБОТУ, ДНІЯ 8-го ЛЮТОГО, 1960 Р.
КОЛИ СВ. ЮРА, 215 Е 6th St. (між 2-ю і 3-ю етажнями)
ПОЧАТОК О 10-й, 9-й ВЕЧОРА
— Оркестр В. БОСОГО. — Буфет у барді WIRT Найль.
В 1-й столиці проситесь звертати телефонічно між г. 12-ого а 2-ого
до Д-ра Юрія Кушніра — Тел. AL 4-0390

Конгресмен Кінг вимагає дослідити наслідки флюоризації води

Вашингтон. — Конгресмен-демократ із Юти Девід С. Кінг вніс законопроект про те, щоб визначити окрему конгресову комісію, яка дослідить наслідки флюоризації води до пиття. Ця комісія мала б також вести перелік людей різних хімічних додатків до харчів. Конгресмен Кінг гадає, що ця комісія мала б вести перелік людей, які вживають воду, що містить флюориди, щоб встановити, чи різні хімікалі мають вплив на збільшення числа захворювань на

пістряка та інші дегенеративні недуги. На думку цього конгресмена стан здоров'я в цій країні погіршується, хоч висота середнього віку збільшилася до 63-го року життя, то число смертних випадків від різних недуг з тепер два рази більше, як було 50 років тому. Справу флюоризації води треба б раз вивчити, бо її прихильники не можуть собі нахвалитися, а противники твердять зовсім протилежне. Цей законопроект з тепер в підкомісії містейтвотів і закордонної торгівлі.

Більшість курців, які нездужають на пістряка, почали вчасно курити

Кембридж, Массачусетс. — Колишній директор відділу хронічних недуг в шпиталю Ломбард доповідав на зборах працівників масачусетського Товариства опіки над здоров'ям і казав, що велика більшість хворих на пістряка легень почала курити, не маючи навіть 10-ох років. Д-р Ломбард твердив, що курення в такому вчасному віці, не з такою рідкістю, якби могло когось здаватися. Стверджено, що поважна кількість юнаків починає курити в 8

або 9-му році життя, а між хворими на пістряка знайдено пацієнта, який пробував курити у віці трьох років. На 100,000 дорослих осіб знайдено некурих на пістряка легень аж 140 випадків в тих пацієнтів, які почали курити у віці 10 років, а між курцями від 20-го року життя хворих на пістряка знайшли тільки 25 випадків. З того виходить, що треба всіма способами поборювати курення у дітей і відраджувати курення дорослою молоді так довго, як тільки це можна зробити.

Марксист Ернесто Гевара керує економікою і політикою Куби

Вашингтон. — У зв'язку з напруженням між Кубою Фідела Кастра і ЗДА часописи звертають увагу на те, що економікою Куби керує 31-літній д-р медицини, який ніколи не виконував свого фаху, займався політикою — Ернесто (Ель Че) Гевара, який тепер є президентом Національного Банку Куби. Він народився в Аргентині, але мішався до політики в Гватемалі, де підтримував прокомуністичну Армію Гватемали після його укладу втік до Мехіко, де познайомився з Фіделем Кастро. 2-го грудня 1956 року він із Кастро і з групою повстанців прибув до Кубинської Республіки, де воював проти уряду президента Батісти аж до кінця 1958-го року, коли Кастро переміг. Після Кастра великим впливом втілюється Гевара, який відкинувся комунізму, але твердить, що комуністи заслуговують на те, щоб могли мати свою власну партію. Сам Гевара веде таку політику, що соціалізм все, що можливе, чим він є подібний до Москви, а може навіть і нею керований.

Президент Аргентини сказав на пресовій конференції, що після липня ц. р. це значить після найменування кандидата на президентство, безсумнісно було б йому ідти до закордонних країн, бо такою поїздкою, відходило б президента ніхто, в світі не цікавився б. Президент казав, що важко було б йому довший час залишити країну, коли Конгрес радитиме над новим законопроектом.

ДО ВИНАЙМУ

До винайму 5-кімн. ПОМЕШКАННЯ з гарними, низький рент 586 Communipaw Avenue Jersey City, N. J.

MISCELLANEOUS

КРАПОВИ ГРИБИ

Небувала нагода — \$3.75 фунт. Спеціально низькі ціни в тім році! Висадка доштор.

KIRSCH

MUSHROOM CO. 168 Lexington Street, N. Y. C. Tel.: GR 3-5393

Для посилок в Європу

Ношений ОДЯГ. МАЛЕНЬКО НОВИЙ, куплений в заставних домах, для чоловіків, жінок і дітей.

ВИПНЯТКОВО НИЗЬКІ ЦІНИ.

Чод. убрання від \$5.00 і вище. Зимове пальто від \$5.00. Жіночі сукні з вовни й шовку \$3.00. Дамські костюми \$4.00. Дамські сукні з найлоу \$0.70. Блузки й комбізони з найлоу \$0.70. Можете самі переконатися без будь-якого зобов'язання. Відчинено від — понеділка до суботи, включно. Все виглядає наче НОВЕ!

Szabadi de Lux

USED CLOTHES 1575 3rd Avenue (bet. 88th & 89th Sts.) New York, City

ГРОШІ до КРАЮ

Зробити радість своїм Дорослим в Краю. Випишіть ім ГРОШІ тепер. Спеціальна така 10 рублів за долар. Виплачується повністю. Безумовна гарантія. Експресна доставка — 2 тижні. Посвідчення держави. Кошти переказу до \$50.00; \$10.00 від \$50.00 до \$100.00.

Gramercy Dept. S

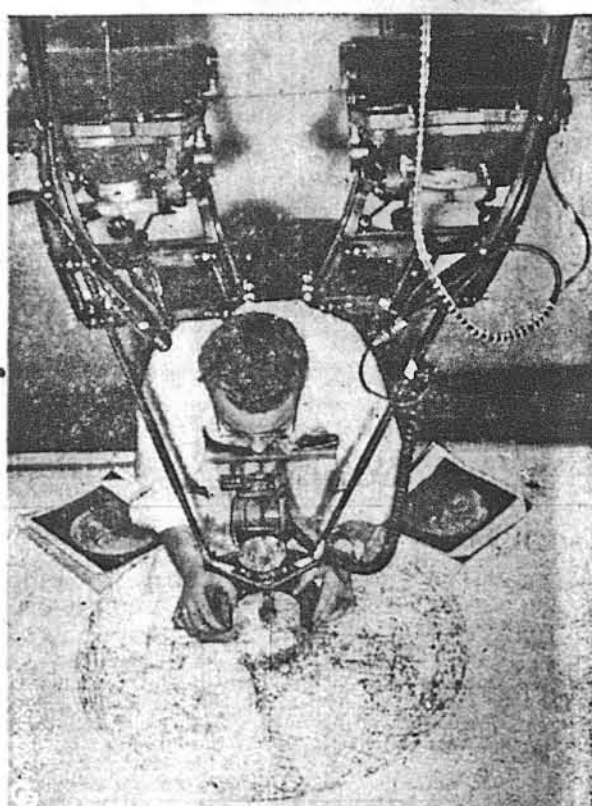
744 Broad Street NEWARK 2, N. J.

Одинокі фірма з дозволом Банків і забезпечення та бондівана для цієї обслулки.

Одинокі фірма, гідна дати Вам таку гарантію.

New York Office: 118 East 28th Street Telephone: MU 9-5398

КАРТОГРАФУВАННЯ МІСЯЦІ



Картограф Арміської Картографічної Служби Лю Б. Паккард приготував на підставі фотографій і з допомогою спеціальних апаратів топографічну карту (мапу) місяця.

Секретар праці стверджує, що старші віком робітники кращі від молодших

Вашингтон. — Секретар праці Джеймс П. Мічелл опублікував вислід довших студій, з яких виходить, що старші віком робітники працюють у віці понад 45 років, а такі самі продуктивні, як їх молодші колеги, а під деяким оглядом є ліпші від молодших. З цих студій виходить, що старші робітники є більш повні в праці і працюють довше, ніж молодші, вони менше пропускають днів праці як молодші. Робітники від 45-го року втручання виконують стільки праці, що їх колеги у віці від 25 до 45-ох років, а в порівнянні з робітниками у віці нижче 25 років то вони мають кращі успіхи. Докладність праці є однакою в робітників різного віку. До цих студій послугували 6,000 бюрових робітників, які працюють в 21-й приватній компанії і в 5 урядових агенціях. У більшій частині старших віком робітників не мало ролю грає той досвід, який вони здобули під час довгих років праці.

Сара Сан Сікен Браунелл із Бурлінгтона, Вермонт, гадає, що вона є найстаршим живим членом товариства Фі Бета Каппа, бо недавно відзначила 104-роковий день народження. Її вибравши до цього почетного товариства в році закінчення її університетських студій, це значить в 1877 році.

ЛІКИ — до всіх країв Європи

— висилася —

Українська Професійна Аптека

оплачуючи всі кошти пересилки на місце.

Власник: мгр. МОДЕСТ АРТИМІВ, дил. аптекар.

Пересилає нам рецепти, ці листи, або Ваші побажання, яких ліків Вам потрібно; решту ми виконемо самі, сумарно, по мінімальних цінах, долачуємо до всіх ліків виписки, як їх слід уживати, назви і т. д. — в українській мові.

Всі швейцарські та німецькі ліки, яких не можна здобути в Америці, висилаємо через аптеку в Воїни, Німеччину. Висилає також Рідним тільки оригінальні ліки. Не висилає ПІДМІНОК (ерзаців), бо ті, звичайно, не поможуть, а то їх б можна пошкодити хворим.

Приймаємо виконання всієї можливої рецептури евр. і амер. шкіл. На складі маємо також п'єси, баньки, ер. термометри, нім. лікувальні зела д-ра Мадерса проти всіх недуг та новий чудовий німецький лік на паліткі.

Швидко доставляємо летунською поштою гарантовано.

Адреса аптеки: FISHER'S PHARMACY 4438 Germantown Ave., Philadelphia 44, Pa. Tel.: GL 5-2401

АПТЕКА ВІДКРИТА: в будні — 9:30 рано — 10 вечора; в неділю — Аптека зачинена цілий день.

Коли Аптека зачинена, рецепти замовляти телефонічно.

Купуйте в підприємствах, що оголошують в „Свободі“

На СВЯТА!

DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY (bet. 8-ма ав., між 2-3 Емстоу)

МАС НА СКЛАДІ великий вибір остигліх і зимових КАПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше. Маємо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ і ЗЕЛЮВНИХ КАПЕЛЮХІВ, імпортованих з Італії, найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та Італії, відомої марки капелюхів — KNOX.

Кожний капелюшок гарантований. Куплений у нас капелюшок чистою фабричною методою. Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛАНТЕРІЇ першої якості різноманітні СОРОЧКИ, 100% cotton, знамениті „JAYSON". Всі сорочки гарантовані в праці. У великому виборі також: ДОШОВНИКИ, ПАРАСОЛИ, імпортовані СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАПІЯТКИ, НАСКИ, ШАЛИКИ і інші зимові речі.

Грошом зайти і переконатися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.

Отворено щоденно до 8-ої веч., в суботу до 10:00

— ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ —

Слухайте нашої радіопередачі кожної СУБОТИ на українській програмі Романа МАРІНОВИЧА.

Пішіть ПАЧКИ-ДАРУНКИ Рідним і Друзям на ВЕЛИКДЕНЬ!

Найбільш відповідальна фірма висилки пачок до всіх країв Європи і др.

ASKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

(LICENSED BY U.S.S.R.)

BROOKLYN, 1530 Bedford Ave. (cor. Lincoln Place) Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272

NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681

Відкрито в НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.

Посилати можна ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ (матеріали, одяк, харчові продукти, ліки, машини до шиття, акордеони і т. п.). Доставка пачок гарантована, підпис в борді. Всі відатки і мито оплачується у бюрах фірми. Кожна посилка ЗАБЕЗПЕЧЕНА. Для вигоди клієнтів при зборах нашої фірми є великий і різноманітний вибір товарів найліпшої якості, по уміркованих цінах.

Відкрито: ЩОДЕННО — від 9 до 6 веч.; СУБОТИ і НЕДІЛІ — від 9 до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

78 — 2nd Avenue NEW YORK 3, N. Y. ORegon 4-1540

651 Albany Avenue HARTFORD, Conn. CHapel 7-5164

11601 Jos. Campau Ave. DETROIT 12, Mich. Townsend 8-0298

107 S. Vermont Street LOS ANGELES, Calif. DUnkirk 5-6550

832 N. 7th Street PHILADELPHIA 23, Pa. Walnut 3-1747

1241 N. Ashland Avenue CHICAGO 22, Ill. HUmboldt 6-2818

ПРАЦЯ PROFESSIONALS

ПРОДАВЕЦЬ (СЕЙЛЕСМЕН)

до REAL ESTATE BUSINESS на повний час, або кілька годин. — Чудова нагода з добрим доходом. — Притяг. або телефонуйте: Mr. W. J. Drake

AMERICAN HOME REALTY 84-14 Jamaica Avenue, WOODHAVEN 21, N. Y. Вимагано знання української мови. Hickory 1-5220

Для поширення нашої канцелярії шукаємо ще кількох REAL ESTATE SALESMEN-ів

Ми вишколюємо і приготуємо до іспитів. Вимагано знання мов і трохи купецьких здібностей, при солідній праці, гарантуємо добрий заробіток. Близькі інформації: EASTERN REAL ESTATE CO. В. Кузьмичевський 168-04 Hillside Ave., Jamaica Tel.: AX 1-7400 (щодня від год. 11:00-7:30)

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

МАШИНИСТИ operate LATHE & MILLING MACHINES

1 і 2 класи. Інспектори 1 і 2 класи. Добра платня, постійно багато овертаймів. Мусить бути громадянинами ЗДА. BOGART MFG CO. 315 Siegel Street, Brooklyn, N. Y. 14 Street Canarsie Ave. — Morgan Ave.

Потрібно СУПЕРІНТЕНДЕНТА 3 гарні кватири. Інформуватися у адвоката CZALCZYNSKI CARROLL 31 Saint Mark's Pl. Manhattan 3, N. Y.

НАЗКА — ЛЕКАРІ

LABOR TEMPLE ENGLISH CLASSES

Денні і вечірні КУРСИ для ДОРОСЛИХ 1-місячний семестр, спеціально курси для початкувчих. Ресурси для весняного семестру: СЕРЕДА, 3-го ЛЮТОГО Ресурси для денних: 10-11 рано та 6-8 веч. 242 East 14th Street NEW YORK 3, New York 3-й поверх

Ця школа відомою з свого високого позем'я і низьких оплат. Число для вступу обмежене.

MISCELLANEOUS

ПРОДАВЕЦЬ (СЕЙЛЕСМЕН)

до REAL ESTATE BUSINESS на повний час, або кілька годин. — Чудова нагода з добрим доходом. — Притяг. або телефонуйте: Mr. W. J. Drake

AMERICAN HOME REALTY 84-14 Jamaica Avenue, WOODHAVEN 21, N. Y. Вимагано знання української мови. Hickory 1-5220

Для поширення нашої канцелярії шукаємо ще кількох REAL ESTATE SALESMEN-ів

Ми вишколюємо і приготуємо до іспитів. Вимагано знання мов і трохи купецьких здібностей, при солідній праці, гарантуємо добрий заробіток. Близькі інформації: EASTERN REAL ESTATE CO. В. Кузьмичевський 168-04 Hillside Ave., Jamaica Tel.: AX 1-7400 (щодня від год. 11:00-7:30)

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

МАШИНИСТИ operate LATHE & MILLING MACHINES

1 і 2 класи. Інспектори 1 і 2 класи. Добра платня, постійно багато овертаймів. Мусить бути громадянинами ЗДА. BOGART MFG CO. 315 Siegel Street, Brooklyn, N. Y. 14 Street Canarsie Ave. — Morgan Ave.

Потрібно СУПЕРІНТЕНДЕНТА 3 гарні кватири. Інформуватися у адвоката CZALCZYNSKI CARROLL 31 Saint Mark's Pl. Manhattan 3, N. Y.

НАЗКА — ЛЕКАРІ

LABOR TEMPLE ENGLISH CLASSES

Денні і вечірні КУРСИ для ДОРОСЛИХ 1-місячний семестр, спеціально курси для початкувчих. Ресурси для весняного семестру: СЕРЕДА, 3-го ЛЮТОГО Ресурси для денних: 10-11 рано та 6-8 веч. 242 East 14th Street NEW YORK 3, New York 3-й поверх

Ця школа відомою з свого високого позем'я і низьких оплат. Число для вступу обмежене.

MISCELLANEOUS

ПРОДАВЕЦЬ (СЕЙЛЕСМЕН)

до REAL ESTATE BUSINESS на повний час, або кілька годин. — Чудова нагода з добрим доходом. — Притяг. або телефонуйте: Mr. W. J. Drake

AMERICAN HOME REALTY 84-14 Jamaica Avenue, WOODHAVEN 21, N. Y. Вимагано знання української мови. Hickory 1-5220

Для поширення нашої канцелярії шукаємо ще кількох REAL ESTATE SALESMEN-ів

Ми вишколюємо і приготуємо до іспитів. Вимагано знання мов і трохи купецьких здібностей, при солідній праці, гарантуємо добрий заробіток. Близькі інформації: EASTERN REAL ESTATE CO. В. Кузьмичевський 168-04 Hillside Ave., Jamaica Tel.: AX 1-7400 (щодня від год. 11:00-7:30)

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

МАШИНИСТИ operate LATHE & MILLING MACHINES

1 і 2 класи. Інспектори 1 і 2 класи. Добра платня, постійно багато овертаймів. Мусить бути громадянинами ЗДА. BOGART MFG CO. 315 Siegel Street, Brooklyn, N. Y. 14 Street Canarsie Ave. — Morgan Ave.

Потрібно СУПЕРІНТЕНДЕНТА 3 гарні кватири. Інформуватися у адвоката CZALCZYNSKI CARROLL 31 Saint Mark's Pl. Manhattan 3, N. Y.

НАЗКА — ЛЕКАРІ

LABOR TEMPLE ENGLISH CLASSES

Денні і вечірні КУРСИ для ДОРОСЛИХ 1-місячний семестр, спеціально курси для початкувчих. Ресурси для весняного семестру: СЕРЕДА, 3-го ЛЮТОГО Ресурси для денних: 10-11 рано та 6-8 веч. 242 East 14th Street NEW YORK 3, New York 3-й поверх

Ця школа відомою з свого високого позем'я і низьких оплат. Число для вступу обмежене.

MISCELLANEOUS

ПРОДАВЕЦЬ (СЕЙЛЕСМЕН)

до REAL ESTATE BUSINESS на повний час, або кілька годин. — Чудова нагода з добрим доходом. — Притяг. або телефонуйте: Mr. W. J. Drake

AMERICAN HOME REALTY 84-14 Jamaica Avenue, WOODHAVEN 21, N. Y. Вимагано знання української мови. Hickory 1-5220

Для поширення нашої канцелярії шукаємо ще кількох REAL ESTATE SALESMEN-ів

Ми вишколюємо і приготуємо до іспитів. Вимагано знання мов і трохи купецьких здібностей, при солідній праці, гарантуємо добрий заробіток. Близькі інформації: EASTERN REAL ESTATE CO. В. Кузьмичевський 168-04 Hillside Ave., Jamaica Tel.: AX 1-7400 (щодня від год. 11:00-7:30)

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

МАШИНИСТИ operate LATHE & MILLING MACHINES

1 і 2 класи. Інспектори 1 і 2 класи. Добра платня, постійно багато овертаймів. Мусить бути громадянинами ЗДА. BOGART MFG CO. 315 Siegel Street, Brooklyn, N. Y. 14 Street Canarsie Ave. — Morgan Ave.

Потрібно СУПЕРІНТЕНДЕНТА 3 гарні кватири. Інформуватися у адвоката CZALCZYNSKI CARROLL 31 Saint Mark's Pl. Manhattan 3, N. Y.

НАЗКА — ЛЕКАРІ

LABOR TEMPLE ENGLISH CLASSES

Денні і вечірні КУРСИ для ДОРОСЛИХ 1-місячний семестр, спеціально курси для початкувчих. Ресурси для весняного семестру: СЕРЕДА, 3-го ЛЮТОГО Ресурси для денних: 10-11 рано та 6-8 веч. 242 East 14th Street NEW YORK 3, New York 3-й поверх

Ця школа відомою з свого високого позем'я і низьких оплат. Число для вступу обмежене.

MISCELLANEOUS

ПРОДАВЕЦЬ (СЕЙЛЕСМЕН)

до REAL ESTATE BUSINESS на повний час, або кілька годин. — Чудова нагода з добрим доходом. — Притяг. або телефонуйте: Mr. W. J. Drake

AMERICAN HOME REALTY 84-14 Jamaica Avenue, WOODHAVEN 21, N. Y. Вимагано знання української мови. Hickory 1-5220

Для поширення нашої канцелярії шукаємо ще кількох REAL ESTATE SALESMEN-ів

Ми вишколюємо і приготуємо до іспитів. Вимагано знання мов і трохи купецьких здібностей, при солідній праці, гарантуємо добрий заробіток. Близькі інформації: EASTERN REAL ESTATE CO. В. Кузьмичевський 168-04 Hillside Ave., Jamaica Tel.: AX 1-7400 (щодня від год. 11:00-7:30)

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

МАШИНИСТИ operate LATHE & MILLING MACHINES

1 і 2 класи. Інспектори 1 і 2 класи. Добра платня, постійно багато овертаймів. Мусить бути громадянинами ЗДА. BOGART MFG CO. 315 Siegel Street, Brooklyn, N. Y. 14 Street Canarsie Ave. — Morgan Ave.

Потрібно СУПЕРІНТЕНДЕНТА 3 гарні кватири. Інформуватися у адвоката CZALCZYNSKI CARROLL 31 Saint Mark's Pl. Manhattan 3, N. Y.

НАЗКА — ЛЕКАРІ

LABOR TEMPLE ENGLISH CLASSES

Денні і вечірні КУРСИ для ДОРОСЛИХ 1-місячний семестр, спеціально курси для початкувчих. Ресурси для весняного семестру: СЕРЕДА, 3-го ЛЮТОГО Ресурси для денних: 10-11 рано та 6-8 веч. 242 East 14th Street NEW YORK 3, New York 3-й поверх

Ця школа відомою з свого високого позем'я і низьких оплат. Число для вступу обмежене.

MISCELLANEOUS

ПРОДАВЕЦЬ (СЕЙЛЕСМЕН)

до REAL ESTATE BUSINESS на повний час, або кілька годин. — Чудова нагода з добрим доходом. — Притяг. або телефонуйте: Mr. W. J. Drake

AMERICAN HOME REALTY 84-14 Jamaica Avenue, WOODHAVEN 21, N. Y. Вимагано знання української мови. Hickory 1-5220

Для поширення нашої канцелярії шукаємо ще кількох REAL ESTATE SALESMEN-ів

Ми вишколюємо і приготуємо до іспитів. Вимагано знання мов і трохи купецьких здібностей, при солідній праці, гарантуємо добрий заробіток. Близькі інформації: EASTERN REAL ESTATE CO. В. Кузьмичевський 168-04 Hillside Ave., Jamaica Tel.: AX 1-7400 (щодня від год. 11